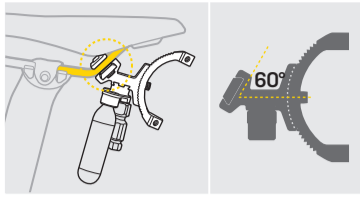




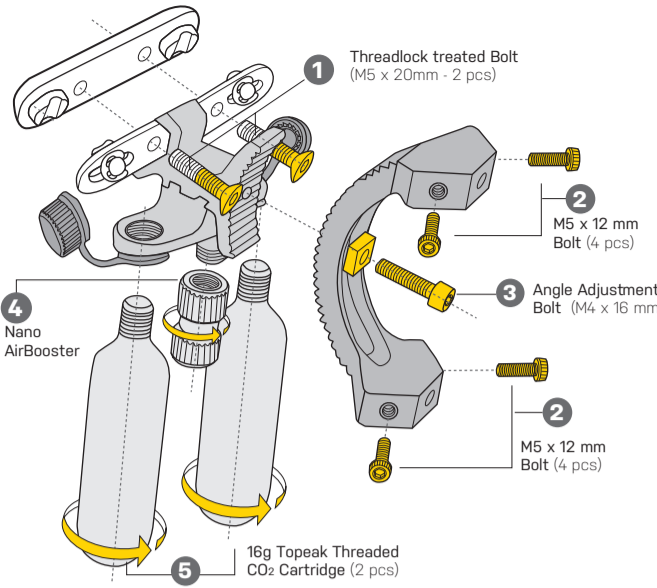
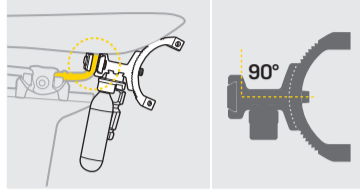
## TRI-BACKUP ELITE

For saddles with angled rear rails  
Flaschenhalterung für Sättel mit abgewinkeltem Sattelgestell  
Pour selles avec rail incliné  
Para sillines con railes traseros angulados  
Per selle con guide posteriore angolari  
Do siodeł z wygiętymi prętami  
レール後部が傾斜したサドル用  
경사간 리어 안장레일에 장착하는 경우  
適合公路車標準座弓  
适合公路车标准座弓



## TRI-BACKUP ELITE 90

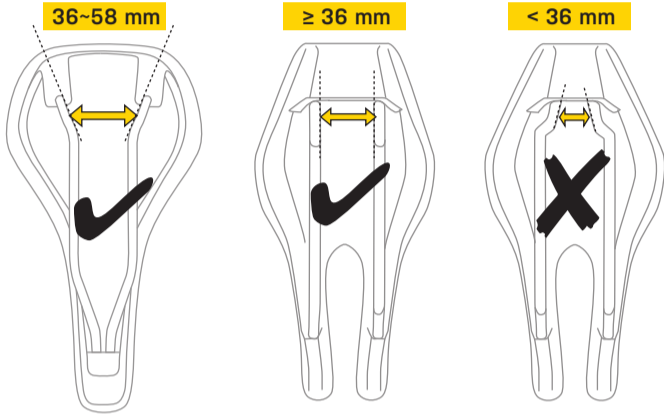
For triathlon saddles with vertical rear rails  
Flaschenhalterung für Triathlonsattel mit senkrechtem Sattelgestell  
Pour selle de triathlon avec rail vertical  
Para sillines de triatlón con railes traseros verticales  
Per selle con guide posteriore verticali  
Do siodeł triathlonowych z pionowymi prętami  
レール後部が垂直になったトライアスロンサドル用  
트라이애슬론용 리어 수직 안장레일에 장착하는 경우  
適用於帶垂直座弓的三鐵坐墊  
适用于带垂直座弓的三铁坐垫



- 1. Schrauben mit Schraubensicherung (M5 x 20 mm - 2 Stück)
  - 2. M5 x 12 mm Schrauben (4 Stück)
  - 3. Schraube zur Winkelverstellung (M4 x 16 mm)
  - 4. Nano AirBooster
  - 5. 16g Topeak CO2 Gewindekartusche (2 Stück)
- 1. Boulons filetés (M5 x 20 mm - 2 pcs)
  - 2. Boulons M5 x 12 mm (4 pcs)
  - 3. Boulon de réglage d'angle (M4 x 16 mm)
  - 4. Nano AirBooster
  - 5. Cartouche de CO2 fileté de 16g Topeak (2 pcs)
- 1. Pernos con rosca (M5 x 20 mm - 2 pcs)
  - 2. Vite M5 x 12 mm (4 pcs)
  - 3. Tornillo para ajustar ángulo (M4 x 16 mm)
  - 4. Nano AirBooster
  - 5. Cartucce filettate di CO2 della Topeak da 16 gr (2 pcs)
- 1. Viti filettate (M5 x 20 mm - 2 pz)
  - 2. Vite M5 x 12 mm (4 pcs)
  - 3. Regolazione angolazione vite (M4 x 16 mm)
  - 4. Nano AirBooster
  - 5. Gwintowany nabój CO2 16g Topeak (2 pz)
- 1. 防鬆螺絲 (M5 x 20mm - 2 pcs)
  - 2. M5 x 12 mm 螺絲 (4 pcs)
  - 3. 角度調整螺絲 (M4 x 16 mm)
  - 4. Nano AirBooster 氣嘴頭
  - 5. 16g Topeak 鎖牙式 CO2 壓縮氣瓶 (2 pcs)
- 1. 防松螺絲 (M5 x 20 mm - 2 pcs)
  - 2. M5 x 12 mm 螺絲 (4 pcs)
  - 3. 角度調整螺絲 (M4 x 16 mm)
  - 4. Nano AirBooster 氣嘴頭
  - 5. 16g Topeak 鎖牙式 CO2 壓縮氣瓶 (2 pcs)

### SADDLE RAIL COMPATIBILITY

SADDLE RAIL COMPATIBILITY / SADDLE RAIL COMPATIBILITY / SADDLE RAIL COMPATIBILITY / SADDLE RAIL COMPATIBILITY / SADDLE RAIL COMPATIBILITY / SADDLE RAIL COMPATIBILITY / SADDLE RAIL COMPATIBILITY / 座弓適用性 / 座弓適用性

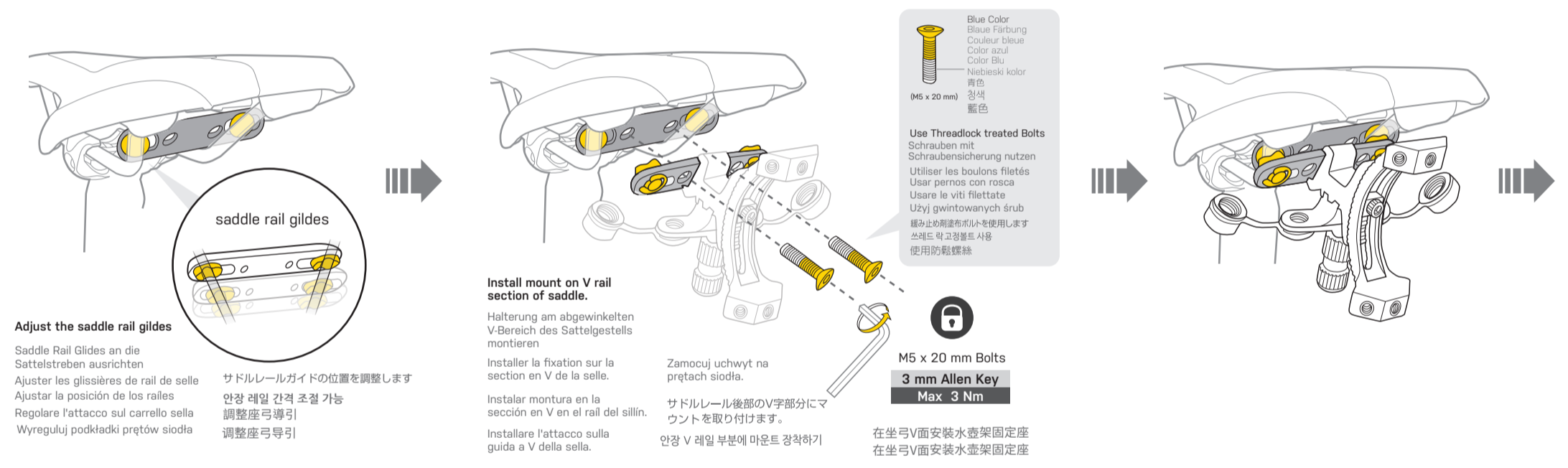


Saddle rail distance within 36-58 mm	Saddle rail diameter $\varnothing \leq 9$ mm
Saddle rail distance within 36-58 mm	Saddle rail diameter $\varnothing \leq 9$ mm
Saddle rail distance within 36-58 mm	Saddle rail diameter $\varnothing \leq 9$ mm
Saddle rail distance within 36-58 mm	Saddle rail diameter $\varnothing \leq 9$ mm
Saddle rail distance within 36-58 mm	Saddle rail diameter $\varnothing \leq 9$ mm
Saddle rail distance within 36-58 mm	Saddle rail diameter $\varnothing \leq 9$ mm
Saddle rail distance within 36-58 mm	Saddle rail diameter $\varnothing \leq 9$ mm
座弓距離36~58mm	座弓直徑 $\leq 9$ mm
座弓距離36~58mm	座弓直徑 $\leq 9$ mm

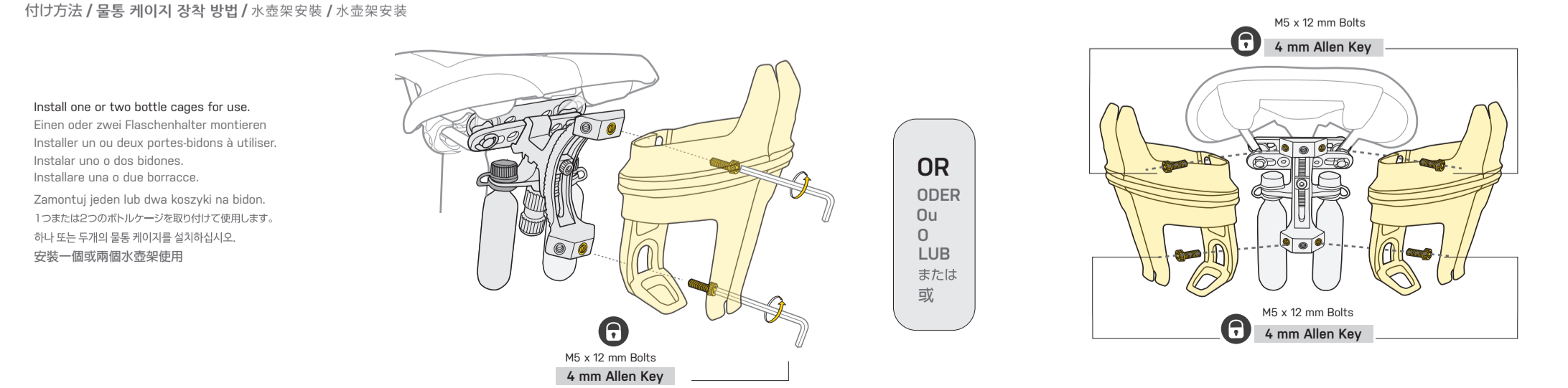
- Some carbon fiber seat rails may not be installed due to the shape of the seat rails.
- Einige Carbon-Sattelstreben sind aufgrund ihrer Form nicht kompatibel.
- Certain rail de selle en carbone ne peuvent être utilisés de part la forme du rail.
- Es posible que algunos railes del asiento de fibra de carbono no se puedan instalar debido a la forma de estos.
- Alcune binari dei carrelli sella in fibra di carbonio potrebbero non essere compatibili con il montaggio a causa della loro forma.

- Niektóre pręty siodeł z włókna węglowego nie mogą być zamontowane ze względu na kształt szyn.
- 一部のカーボンファイバー製レールはレールの形状によっては取り付けられない場合があります。
- 일부 카본 레일은 레일 형태에 따라 설치가 되지 않을 수 있습니다.
- 部分碳纖維座椅導軌因座椅導軌形狀原因可能無法安裝。
- 部分碳纤维座椅導軌因座椅導軌形狀原因可能無法安裝。

## INSTALLATION / MONTAGE / INSTALLATION / MONTAJE / MONTAGGIO / MONTAŻ / 取付方法 / 장착방법 / 安裝方式 / 安裝方式



## BOTTLE CAGE INSTALLATION / FLASCHENHALTER MONTIEREN / INSTALLATION DU PORTE-BIDON / INSTALACIÓN DEL PORTABIDONES / MONTAGGIO PORTABORRACCIA / MONTAŻ KOSZYKA NA BIDON / ボトルケージの取り付け方法 / 물통 케이지 장착 방법 / 水壺架安裝 / 水壺架安裝







# TRI-BACKUP ELITE 2 / TRI-BACKUP ELITE 90 2

PREPARE TO RIDE

EN DE FR ES IT PL JP KR CH

## HOW TO USE NANO AIRBOOSTER

## VERWENDUNG DES NANO AIRBOOSTER / COMMENT UTILISER LE NANO AIRBOOSTER / COMO USAR NANO AIRBOOSTER / COME UTILIZZARE NANO AIRBOOSTER / JAK UŻYWAĆ NANO AIRBOOSTER / ナノ エアブースターの使用方法 / NANO AIRBOOSTER 사용법 / 如何操作NANO AIRBOOSTER

**Thread in CO<sub>2</sub> cartridge**

CO<sub>2</sub>-Kartusche in den Nano AirBooster schrauben  
Visser la cartouche CO<sub>2</sub>  
Enrosacar cartucho de CO<sub>2</sub>  
Cartuccia filettata di CO<sub>2</sub>  
Wkręć nabój CO<sub>2</sub>  
CO<sub>2</sub>カートリッジを接続口  
にねじ込みます  
CO<sub>2</sub> 카트리지를 돌려서 끼웁니다  
轉緊 CO<sub>2</sub> 壓縮氣瓶  
轉緊 CO<sub>2</sub> 壓縮氣瓶

**Loosen valve core before inflation**

Ventilkern vor dem Befüllen aufschrauben  
Dévisser l'obus de valve avant de gonfler  
Aflojar obús de la válvula antes de hinchar  
Allentare la valvola prima del gonfiaggio  
Przed pompowaniem poluzuj trzpień wentyla  
エアを充填する前にバルブコアを緩めます  
ガスを注入하기 전 밸브코어를 풀어주세요  
使用前請先轉鬆氣嘴  
使用前請先轉鬆氣嘴

**Thread in CO<sub>2</sub> cartridge**

CO<sub>2</sub>-Kartusche in den Nano AirBooster schrauben  
Visser la cartouche CO<sub>2</sub>  
Enrosacar cartucho de CO<sub>2</sub>  
Cartuccia filettata di CO<sub>2</sub>  
Wkręć nabój CO<sub>2</sub>  
CO<sub>2</sub>カートリッジを接続口  
にねじ込みます  
CO<sub>2</sub> 카트리지를 돌려서 끼웁니다  
轉緊 CO<sub>2</sub> 壓縮氣瓶  
轉緊 CO<sub>2</sub> 壓縮氣瓶

**Start & regulate CO<sub>2</sub> flow by 1/2 turn to release CO<sub>2</sub>**

Das Befüllen mittels einer Halber Umdrehung der CO<sub>2</sub>-Kartusche gegen den Uhrzeigersinn starten und anschließend den Durchfluss mittels Drehen der CO<sub>2</sub>-Kartusche regulieren  
Commencer par réguler le flux de CO<sub>2</sub> en tournant la cartouche d'un demi tour  
Comenzar a regular el flujo de CO<sub>2</sub> girando 1/2 para liberar el CO<sub>2</sub>  
Iniziare e regolare il flusso di CO<sub>2</sub> effettuando mezzo giro per rilasciarla  
Rozpocznij i reguluj przepływ CO<sub>2</sub> o 1/2 obrotu, aby wypuścić gaz  
ナノエアブースターをバルブに装着し、CO<sub>2</sub>カートリッジを反時計回りに半回転回して、エアを充填します  
CO<sub>2</sub> 카트리지를 1/2바퀴 돌려 풀어준 뒤 주입기를 벨브에 장착하십시오  
接上氣嘴並鬆開半圓讓氣瓶進行充氣  
接上氣嘴並鬆開半圓讓氣瓶進行充氣

**Stop the CO<sub>2</sub> flow by tightening the CO<sub>2</sub> cartridge into Nano AirBooster**

Den Durchfluss mittels vollständigem Einschrauben der CO<sub>2</sub>-Kartusche in den Nano AirBooster beenden  
Arrêter le flux de CO<sub>2</sub> en resserrant la cartouche de CO<sub>2</sub> dans le "nano airbooster"  
Vaciar completamente el cartucho de CO<sub>2</sub> después de inflar el neumático  
Interrompere il flusso di CO<sub>2</sub> stringendo la cartuccia nell'adattatore Nano AirBooster  
Zatrzymaj przepływ CO<sub>2</sub> dokręcając nabój do Nano AirBooster  
CO<sub>2</sub>カートリッジを締めると、エアの放出が止まります  
주입기에 CO<sub>2</sub> 카트리지를 잠겨 CO<sub>2</sub>를 주입하십시오  
重新鎖緊氣瓶以停止充氣  
重新鎖緊氣瓶以停止充氣

**IMPORTANT NOTE / WICHTIGER HINWEIS / NOTE IMPORTANTE / NOTA IMPORTANTE / NOTE IMPORTANTI / WAŻNE / 重要 / 중요한 알림사항 / 注意**

**Make sure air flows properly before inflating**

Vor dem Befüllen sicherstellen, dass ein ordnungsgemäßer Luftstrom gewährleistet ist  
Assurez-vous que l'air circule correctement avant de gonfler  
Asegure que el flujo de aire sea apropiado antes del inflado  
Assicurarsi che l'aria fluisca correttamente prima di gonfiare  
Przed pompowaniem upewnij się, że powietrze przepływa prawidłowo

エアを充填する前に、エアが正しく放出されていることを確認してください  
 공기 주입 전 밸브를 눌러 이상이 없는지 확인하십시오  
 打气之前，請按壓氣嘴確認內胎空氣流動正常  
 打气之前，請按壓氣嘴確認內胎空氣流動正常

## WARNING / WARNUNG / AVERTISSEMENT / ATENCIÓN / ATTENZIONE / OSTRZEŻENIE / 경고 / 경고 / 경고

**When threading CO<sub>2</sub> cartridge into Nano AirBooster, a small amount of CO<sub>2</sub> gas will eject momentarily**

Beim Einschrauben der CO<sub>2</sub>-Kartusche in den Nano AirBooster entweicht kurzzeitig eine kleine Menge CO<sub>2</sub>  
Lorsque vous enflez la cartouche de CO<sub>2</sub> dans le Nano AirBooster, une petite quantité de gaz CO<sub>2</sub> s'éjectera momentanément  
Al enrosacar el cartucho de CO<sub>2</sub> en el Nano AirBooster, una pequeña cantidad de gas CO<sub>2</sub> se expulsará momentáneamente  
urante l'avvitamento della cartuccia CO<sub>2</sub> in Nano AirBooster, potrebbe essere espulsa momentaneamente una piccola quantità di gas CO<sub>2</sub>  
Podczas wkręcania naboju CO<sub>2</sub> do Nano AirBooster przez chwilę ucieka niewielka ilość gazu

CO<sub>2</sub>カートリッジをナノ エアブースターに装着すると、少量のCO<sub>2</sub>ガスが瞬間的に排出されます  
當氣瓶轉入NANO AIRBOOSTER時，刺穿的瞬間會有些微氣體噴出  
CO<sub>2</sub> 카트리지를 결합시 소량의 CO<sub>2</sub>가 순간적으로 주입기를 통해 배출 되오니 주의하십시오  
當氣瓶轉入NANO AIRBOOSTER時，刺穿的瞬間會有些微氣體噴出  
주의하십시오

**Completely discharge the CO<sub>2</sub> cartridge after inflating the tire**

CO<sub>2</sub>-Kartusche nach dem Befüllen vollständig entleeren  
Veuillez vider la cartouche de CO<sub>2</sub> complètement après son utilisation  
Vaciar completamente el cartucho de CO<sub>2</sub> después de inflar el neumático  
Scaricare completamente la cartuccia CO<sub>2</sub> dopo aver gonfiato la copertura  
Całkowicie rozładuj nabój CO<sub>2</sub> po napompieniu opony

エアを充填したあとは、CO<sub>2</sub>カートリッジの中身を完全に排出してください  
每次使用過後，請逆轉氣嘴頭，確認氣瓶內的氣體已完全洩除  
타이어에 공기를 주입한 후 CO<sub>2</sub> 카트리지를 내부 가스를 완전히 배출하십시오  
每次使用後，請逆轉氣嘴頭，確認氣瓶內的气体已完全洩除

## COMPATIBLE PRODUCTS / KOMPATIBLE PRODUKTE / PRODUITS COMPATIBLES / PRODUCTOS COMPATIBLES / PRODOTTI COMPATIBILI / KOMPATYBILNE PRODUKTY / 互換性のある製品 / 호환 가능한 제품 / 可適用的產品

**Tri-Cage Series**  
Art no. TRI-CG / TRI-CG2 / TRI-CGCB

**Micro AirBooster**  
Art no. TMB-2

**Alt-Position Cage Mounts**  
Art no. TAPM01

16g Threaded CO<sub>2</sub> cartridge  
Art no. TCOT-2 (2 pcs)  
TCOT-5 (5 pcs)

32mm

## IMPORTANT NOTE / IMPORTANT NOTE / WICHTIGER HINWEIS / NOTE IMPORTANTE / NOTA IMPORTANTE / NOTE IMPORTANTI / WAŻNE / 重要 / 중요한 알림사항 / 注意

- Please check all components are securely fastened before each ride.
- If using the CO<sub>2</sub> inflator continuously, make sure to wait 20 second in between cartridges for the rubber grommet inside the inflation head to return to its original position, otherwise a gas leak may occur and prevent proper inflation.
- Tighten the CO<sub>2</sub> cartridge before using CO<sub>2</sub> inflation function. Failure to do so will cause improper operation and may cause injury.
- DO NOT remove CO<sub>2</sub> cartridge if it is still charged with gas. Completely discharge the CO<sub>2</sub> cartridge before removal.
- When opening the CO<sub>2</sub> cartridge, point the inflator head away from yourself and others.
- DO NOT use CO<sub>2</sub> inflator if any part is cracked or broken.
- DO NOT expose the CO<sub>2</sub> cartridge to heat, or store at temperature above 120°F (49°C), or store in enclosed vehicles.
- Make sure to wear gloves when inflating to avoid injury.
- The barrel and CO<sub>2</sub> cartridge may become extremely cold / frosty when the CO<sub>2</sub> gas is expelled.
- DO NOT try to unscrew the CO<sub>2</sub> inflation head until it has warmed sufficiently to touch.
- Keep out of reach of children.

- Verifique que todos los componentes estén bien apretados y ajustados antes de cada viaje.
- Si usa el inflador de CO<sub>2</sub> de manera continuada, asegúrese de esperar a menos 20 segundos entre cada cartucho para que la goma en el interior del cabezal pueda volver a su posición original. De lo contrario podría producirse una fuga de gas.
- Apretar el cartucho de CO<sub>2</sub> antes de utilizar la función de inflado. Si el cartucho no se aprieta correctamente, puede provocar un funcionamiento incorrecto e incluso causar lesiones.
- NO retire el cartucho de CO<sub>2</sub> si todavía está cargado de gas. Descargarlo completamente el cartucho de CO<sub>2</sub> antes de retirarlo.
- Al abrir el cartucho de CO<sub>2</sub>, apuntar el cabezal del inflador lejos de usted y de los demás.
- NO use el inflador de CO<sub>2</sub> si alguna pieza está defectuosa o rota.
- NO exponer el cartucho de CO<sub>2</sub> al calor ni almacenar a una temperatura superior a 120 ° F (49 ° C), o en vehículos cerrados.
- Asegúrese de usar guantes durante el inflado para evitar lesiones.
- El cabezal y el cartucho de CO<sub>2</sub> pueden volverse extremadamente fríos / helados mientras el gas CO<sub>2</sub> se expulsa.
- NO intente desenroscar el cabezal de inflado del cartucho de CO<sub>2</sub> hasta que se haya calentado lo suficiente para tocarlo.
- Mantener fuera del alcance de los niños.

- 走行する前に、全てのパーツがしっかりと固定されていることを必ず確認してください
- CO<sub>2</sub> カートリッジを連続しながら連続して使用する場合は、CO<sub>2</sub>インフレーションヘッド内のゴムシールが元の形状に戻るまで約20秒の間隔をあけてください。間隔をあけずにCO<sub>2</sub> カートリッジの交換をするとガスが漏れる恐れがあります。
- CO<sub>2</sub> インフレーターを使用する前に、CO<sub>2</sub> カートリッジのネジ山がCO<sub>2</sub> カートリッジ接続口内に収まるまで締め込んでください。不完全な組み立ては正常な使用ができなかったり、怪我の原因になる恐れがあります。
- CO<sub>2</sub> カートリッジにガスがある間はCO<sub>2</sub> カートリッジを絶対に緩めないでください。CO<sub>2</sub> カートリッジを外す時は、CO<sub>2</sub> インフレーターヘッドを押して、ガスが完全に放出されているか確認してください。
- CO<sub>2</sub> カートリッジを外すときはCO<sub>2</sub> インフレーターヘッドやCO<sub>2</sub> カートリッジ接続口を、自身はもとより、他の人に向けてないようにしてください
- エアブースターレースボットの構成部品が、ヒビ割れや破損している状態で使用しないでください。
- CO<sub>2</sub> カートリッジは加熱、49°C以上の保管、閉め切った自動車の中での保管などはしないでください。
- 怪我を防ぐため、使用時はグローブを着用してください。
- CO<sub>2</sub> ガスが放出される時、口金は非常に冷たく、霜が付くほど冷やされます。口金に触れることができる温度まで温まってから、ネジを緩めバルブより外してください。
- 子供の手が届かないところに保管してください。

- 每次騎乘之前，請檢查所有組件是否已穩固地鎖緊固定住。
- 若需持續使用本產品，在更換下一瓶壓縮氣瓶時，請先稍待20秒，待內部頂針與橡皮圈恢復原有彈性位置後再安裝。否則可能會出現漏氣或是充氣不全的狀況。
- 打氣前請旋緊壓縮氣瓶，確認壓縮氣瓶上的牙紋已鎖入。錯誤的使用方式可能會造成產品或人員受傷。
- 打氣過程中請勿取下壓縮氣瓶。務必將氣瓶內氣體完全除後再拆除壓縮氣瓶。
- 拆卸壓縮氣瓶時，氣瓶方向請勿朝自己或他人，以免危險。
- 當產品與氣瓶有任何破壞損傷時，請勿使用。
- 請勿將壓縮氣瓶暴露在高熱的環境下，例如溫度高於120°F (49°C) 的環境或是封閉的車輛中。
- 打氣前請務必配戴手套並確認壓縮氣瓶已經鎖緊，以免危險。
- 二氧化碳通過時，氣嘴頭可能會出現極度冰冷或結霜的現象。請勿在氣嘴頭尚未恢復常溫或結束打氣動作前鬆脫氣嘴。
- 操作時請遠離孩童，並將本產品放置於孩童不易取得的地方。

## WARRANTY

2-year Warranty against manufacturer defects only.  
**Warranty Claim Requirements**  
 To obtain warranty service, you must be the original owner and provide proof of purchase. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.  
 \* The specifications and design are subject to change without notice.  
**Please contact your Topeak dealer with any questions. For USA customer service, call: 1-800-250-3068 www.topeak.com**

## GEWÄHRLEISTUNG

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Hersteller-mängel.  
**Gewährleistungsanspruch**  
 Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten.  
 Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingestanden werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.  
 \* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.  
**Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären.** Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899928-20 / Homepage: www.topeak.com

## GARANTIE

Garantie de 2 ans toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.  
**Reclamation de la garantie**  
 Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit a été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement de modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.  
 \* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.  
**Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question. For USA customer service, call : 1-800-250-3068 www.topeak.com**

## GARANTÍA

Garantía de 2 años únicamente para productos con defectos de fabricación.  
**Requisitos para la reclamación de garantía**  
 Para obtener el servicio de garantía, debe ser el propietario original y proporcionar un comprobante de compra. Los artículos devueltos sin un recibo de compra comenzarán la garantía en la fecha de fabricación. Todos las garantías quedarán anuladas si el producto se dañó debido a un accidente del usuario, abuso, alteración del sistema, modificación u uso de cualquier forma diferente a la descrita en este manual.  
 \* Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.  
**Póngase en contacto con su distribuidor Topeak si tiene alguna pregunta. Para llamar al servicio de atención al cliente de EE. UU.: 1-800-250-3068 www.topeak.com**

## GARANZIA

2 anni di garanzia solo per difetti di produzione.  
**Condizioni di garanzia**  
 Per usufruire della garanzia è necessario essere il primo proprietario dell'articolo e fornire lo scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta in questo manuale.  
 \* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.  
**I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti. Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com**

## GAWARANCJA

2 lata gwarancji. Na wady fabryczne.  
**Warunki korzystania z gwarancji**  
 Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy być pierwszym właścicielem i posiadać dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, modyfikacji lub wykorzystany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji.  
 \* Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia.  
**W przypadku jakiegokolwiek pytania skontaktuj się ze sprzedawcą lub importem Topeak.**

## 保証期間

ご購入日より2年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。  
**保証の条件**  
 保証を受けるには、ご購入の日付の入った領収書が必要で、領収書なしでは保証を受ける場合の保証期間は製造年月日から計算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびその他の取扱説明書に記されていない本来の用途以外の使用による故障は保証を受けられません。故障した製品は故障状況を明確にして、お買入りの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。  
 \*スペックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。  
**お問い合わせ： 福岡のトピーク正規販売店へどうぞ。 Website : www.topeak.jp**

## 품질보증

제한된 2년 품질 보증 / 소비자 과실을 제외한 제조과정상 결함에 대하여 2년간 보증합니다.  
**품질 보증을 위한 필수조건**  
 품질 보증 기간은 제조업체로부터, 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 구매 일자로부터 최초 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 외부 손상, 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변형 또는 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.  
 \* 제품의 사양이나 디자인은 사전 공지 없이 변경될 수 있습니다.  
**국내 전문 대리점을 통해 구입 가능합니다. 홈페이지 : www.hls.co.kr, www.topeak.com**

產品保固	產品保固
<b>保固要求</b> 申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎損壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。 * 本公司保留產品規格變更之權利。 Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商 網址：www.topeak.com	<b>保固要求</b> 申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎損壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。 * 本公司保留產品規格變更之權利。 Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商 網址：www.topeak.com